

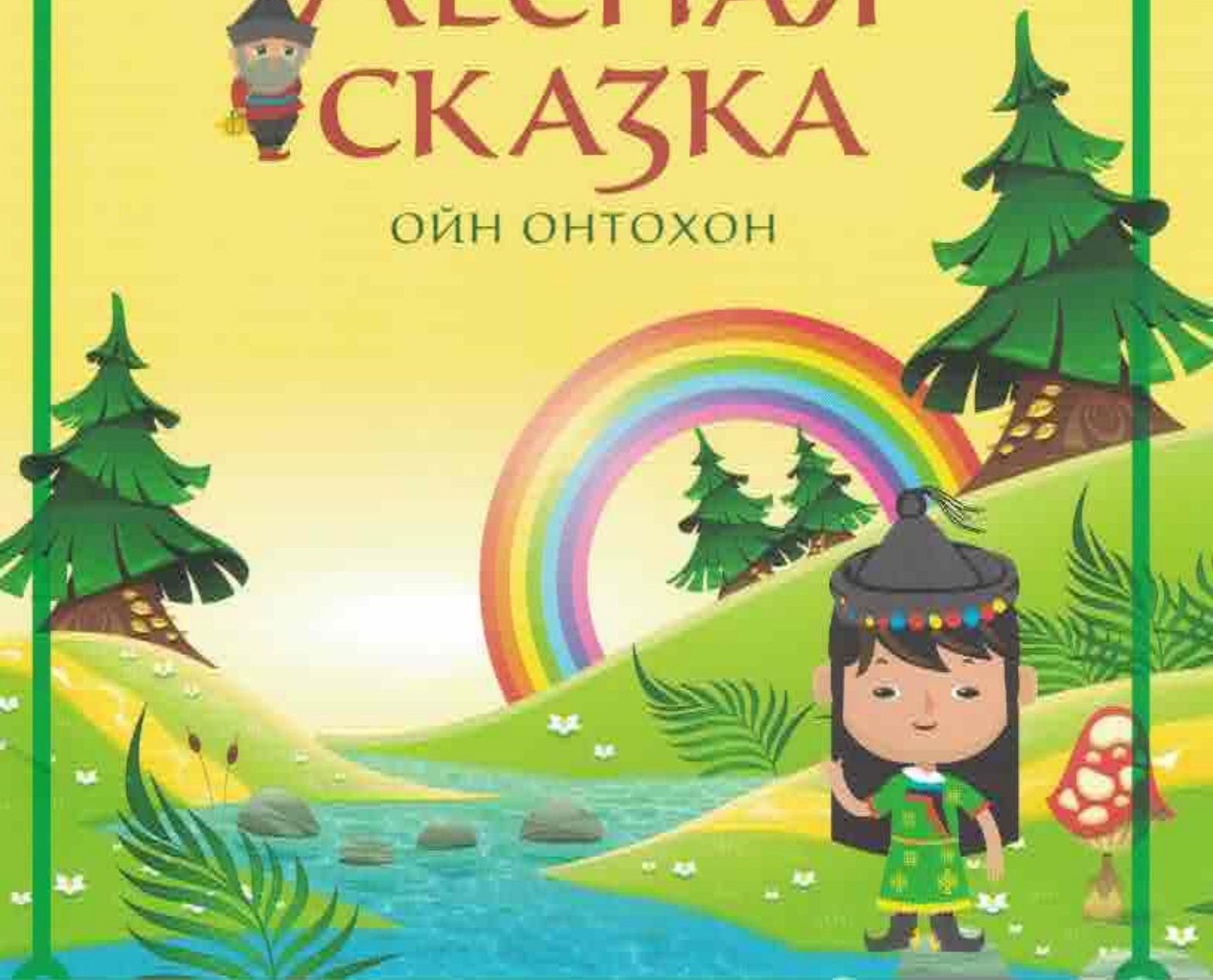


РЕСПУБЛИКАНСКОЕ АГЕНТСТВО
ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА



ЛЕСНАЯ СКАЗКА

ОЙН ОНТОХОН

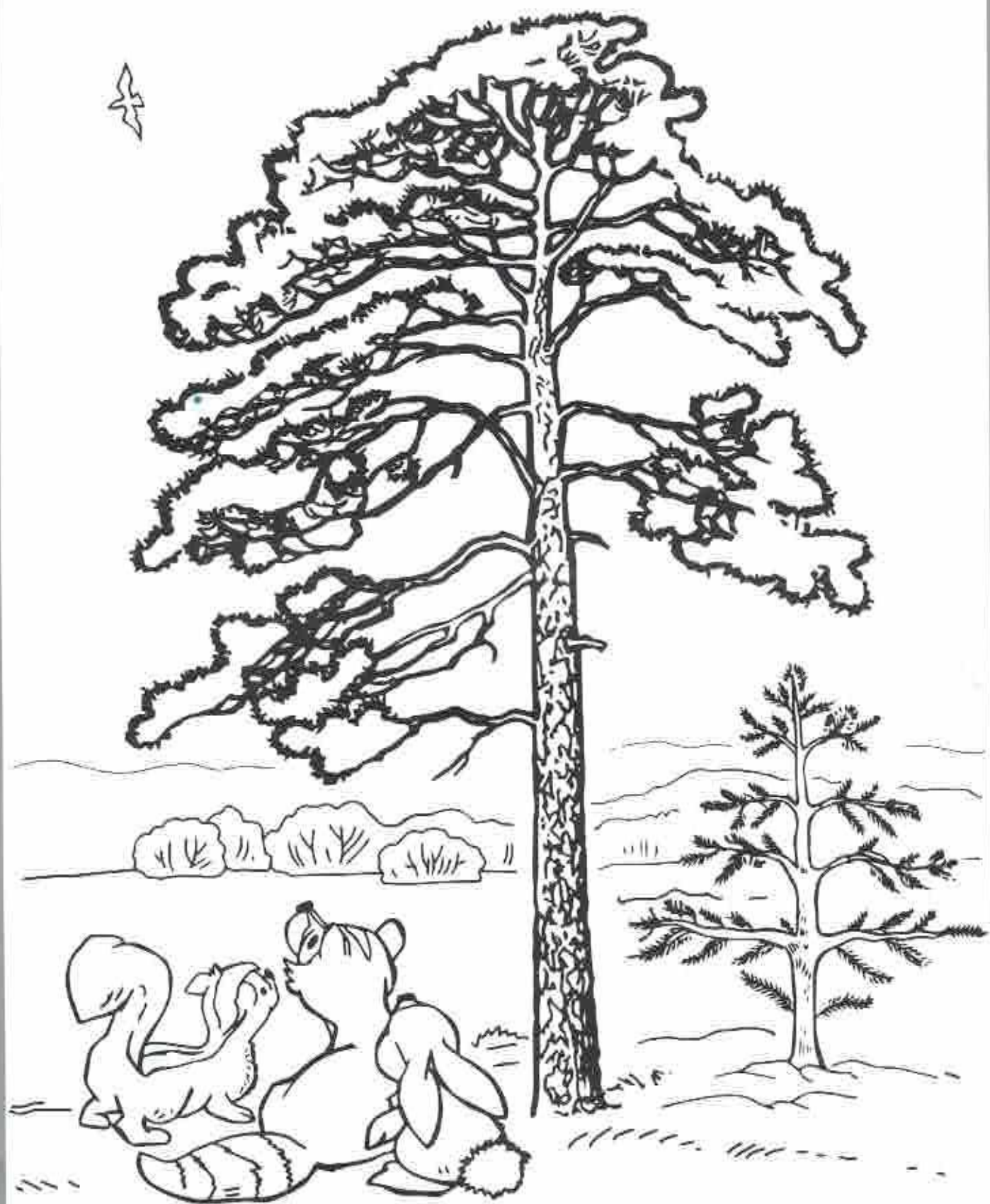


Книжка-раскраска
для детей
о том,
как беречь
и защищать родную
природу.



Байгаалия яагаад
гамнаха болон
хамгаалха тухай
үхибүүдэй шэрээр
будаха ном.

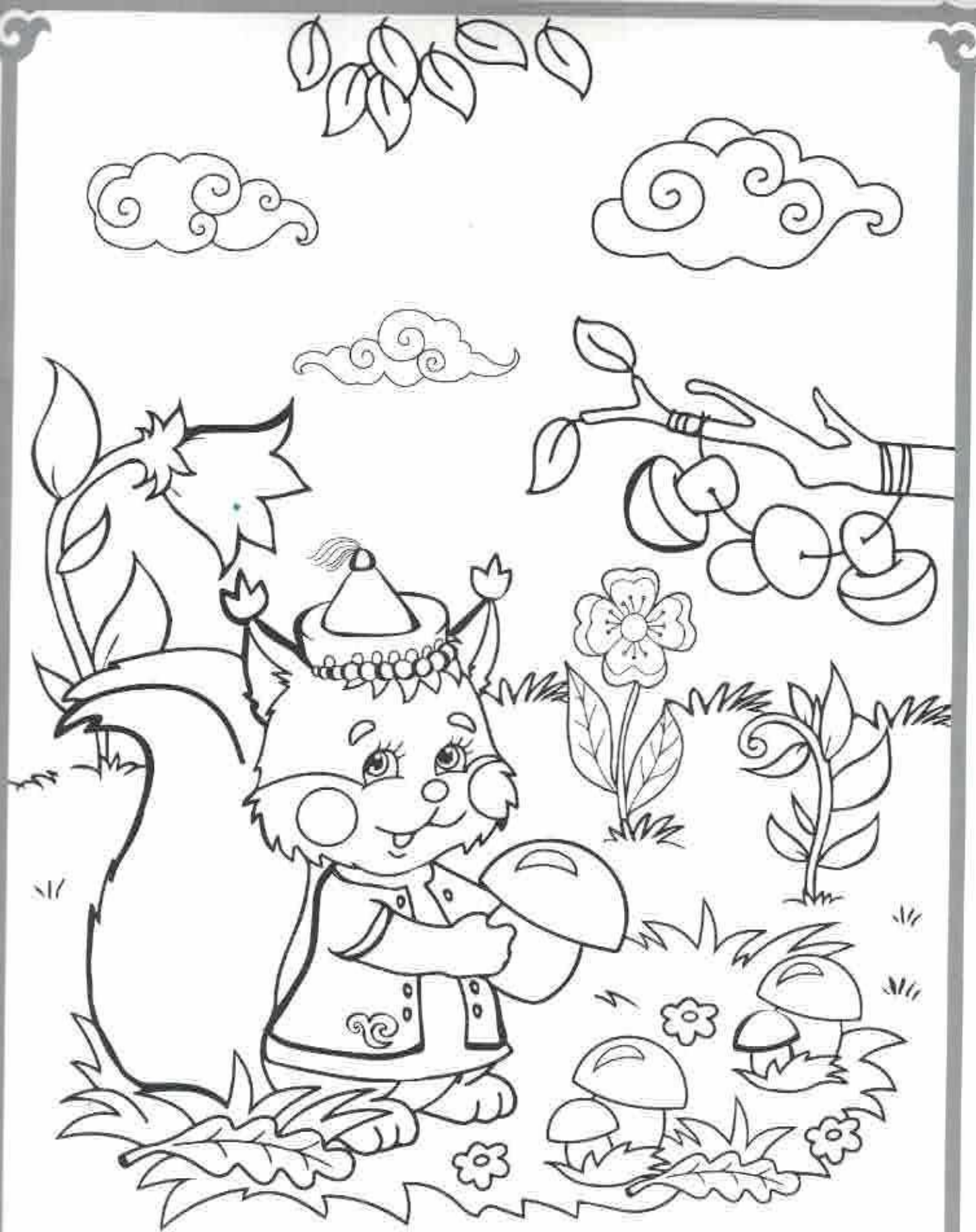




Здравствуй, лес,
Дремучий лес, полный сказок и чудес!



Сайн байна, ой!

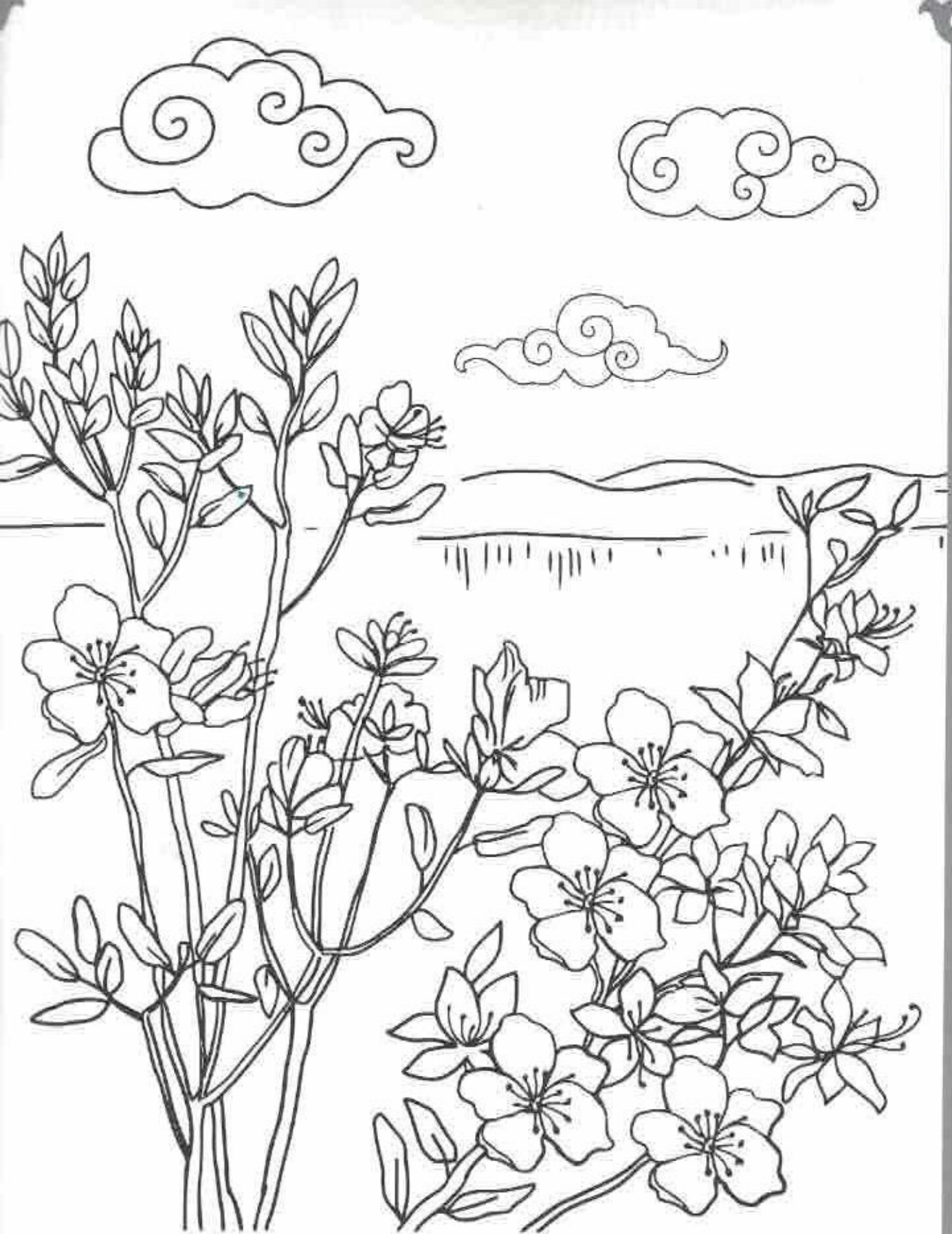


✧ Покормите поскорей наших маленьких друзей!
Все хвостатые важны, помогать мы им должны. ✧



Ойн амитадые хооллогты,
бултадань туһалсаха ёһотойбди.





Когда лес чист, красив, опрятен,
То отдых в нём вдвойне приятен!



Сэбэр, арюун ой соо сэнгэн амархада ямар гоёб даа!



❖ Что ни дерево — живое! Рядом маленький росток ❖
Ты оставь его в покое, не ломай его, дружок.

Модон бүхэн — амитай. Хажуудань залуу модон ургана
Нүхэр, тэрэниие бү хухала!



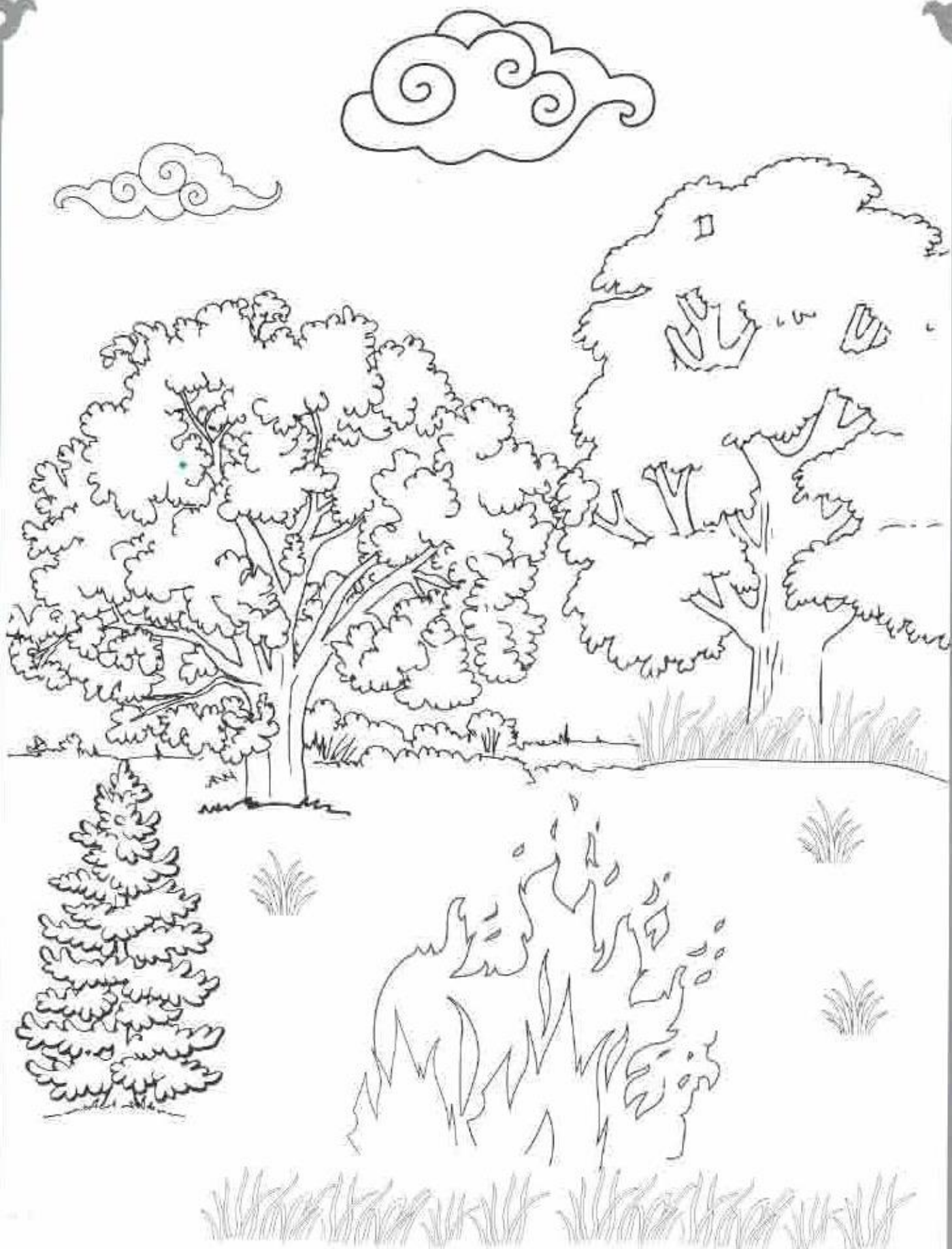
❖ В лесу мурашки-муравьи живут своим трудом,
У них обычаи свои и муравейник — дом. ❖

Ой соо ажалша шоргоолзон хүдэлнэ,
Тэдэнэр бута соогоо ажамидарна.



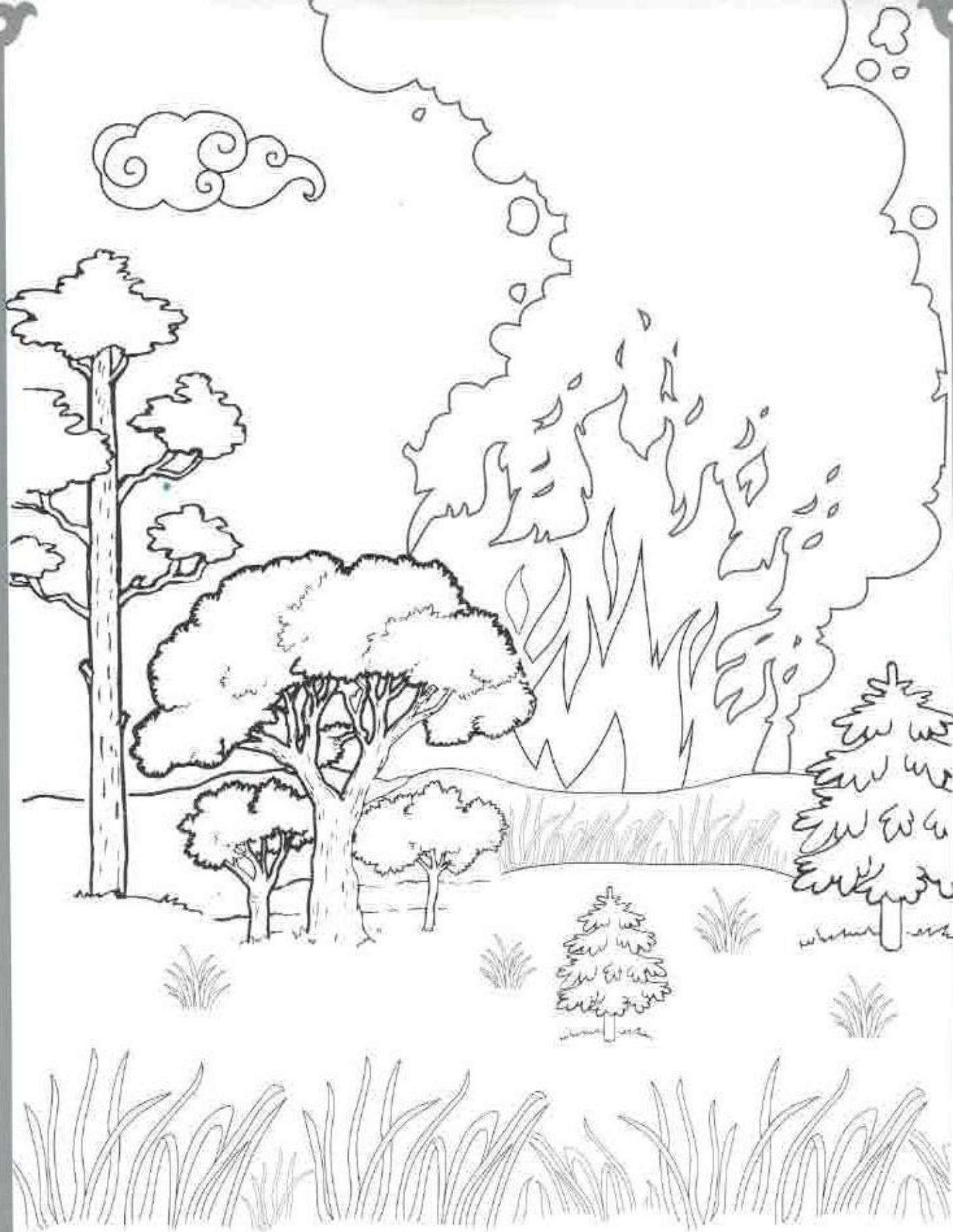
❖ Не надо мусорить в лесу, природы портя всю красу,
Должны мы срочно прекращать леса в помойку превращать! ❖

Ой соо нобшо ноохой хаянгүй, байгаалиин байдал муухай болгонгүй,
Ой модон соо бузарлангүй ябаял!



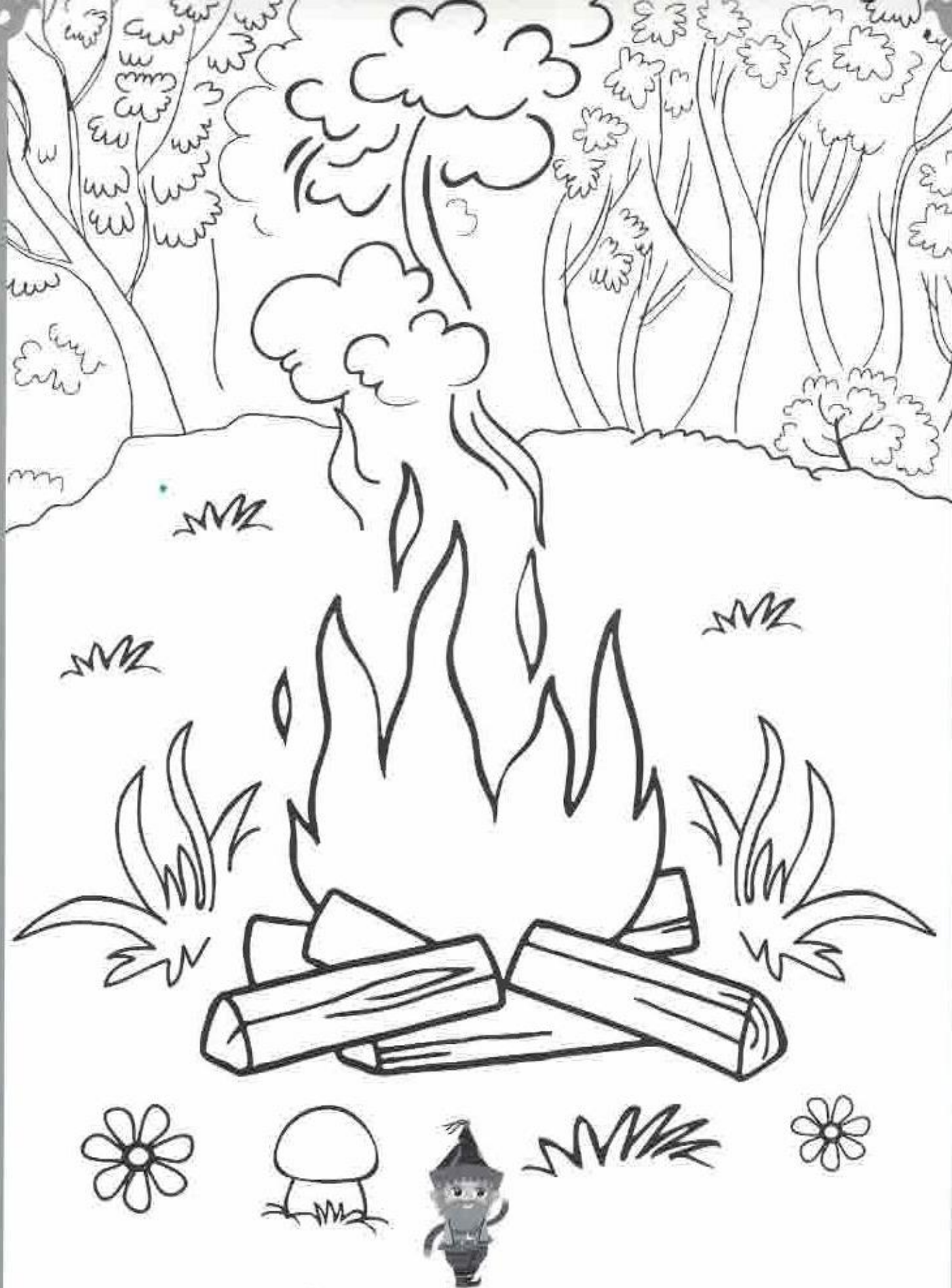
Не играй с костром в лесу, будь внимателен к нему.
Прежде чем зажечь его, сделай яму для него!

Ой соо түүдэгээр бү наадаа, анхаралтайгаар ханда.



Пылает лес, бушует жар — природу охватил пожар.
Кто виноват в игре огня? Всего лишь искорка костра!

Ой шатана, галда носоно — байгаали түймэртэ абтаа.
Хэн зэмэтэйб ? Түүдэгэй галһаа ушарбал ха юм.



Каждый кустик берегите, без нужды костры не жгите!
Бургааһан бүхэниие гамнагты, түүдэг миин бү носоогты!



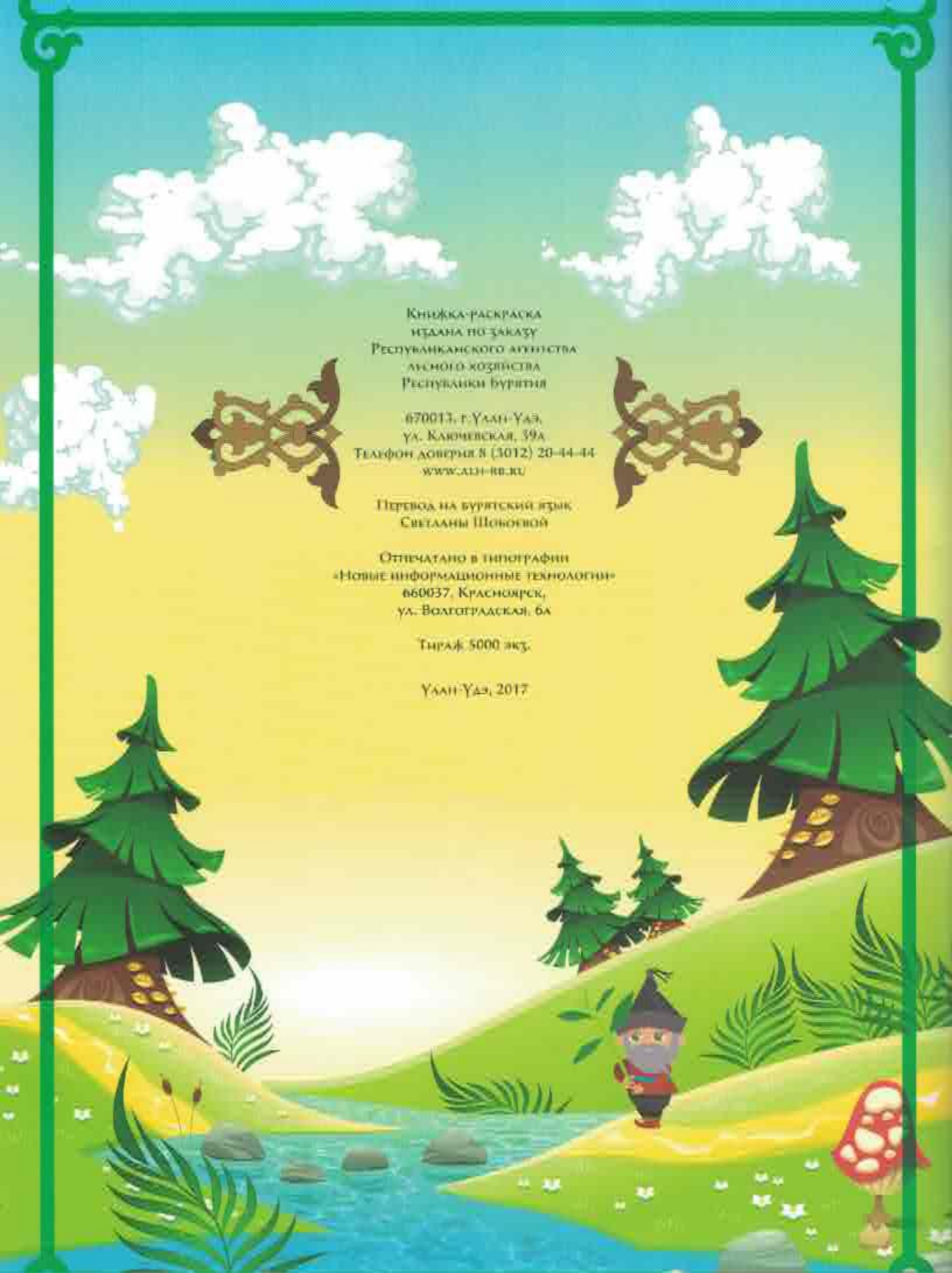
Нор звериных, птичьего гнезда разорять не будем никогда.
Пусть птенцам и маленьким зверятам хорошо живётся с нами рядом!
Амитадай болон шубуудай гэрнүүдые бү хандаргаагты!
Заахан амитад болон шубуухайнууд манай хажууда хайн ажамидараг лэ!



И не сразу, и не вдруг
мы узнали: ЛЕС — наш друг.
Нет без ЛЕСА кислорода,
сникнет сразу вся природа.

Ой модон-манай нүхэр:
Энээн тухай үнинэй мэдэнэбди.
Ойгүй сэбэр агаар үгы,
Байгаали гунган хосорхол.





Книжка-раскраска
издана по заказу
Республиканского агентства
лесного хозяйства
Республики Бурятия

670013, г. Улан-Удэ,
ул. Ключевская, 39А
Телефон доверия 8 (3012) 20-44-44
www.lsh-bu.ru

Перевод на бурятский язык
Светланы Шубовой

Отпечатано в типографии
«Новые информационные технологии»
660037, Красноярск,
ул. Волгоградская, 6А

Тираж 5000 экз.

Улан-Удэ, 2017